ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 3 avril 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "n° 12, relatif à la tenue d'un registre des travaux à façon pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée", a donné le 22 avril 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e april 1970 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "nr. 12, met betrekking tot het houden van een maakloonregister voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde", heeft de 22e april 1970 het volgend advies gegeven :

L'article 1er du projet fait appel à la notion de "particulier".

Selon LITTRE, le particulier est une "personne privée". Le vocable est manifestement peu précis et ne convient pas au langage juridique.

Dans l'esprit des rédacteurs de l'arrêté, son utilisation devrait permettre d'exclure :

1° la personne de droit public;

2° la personne de droit privé agissant dans l'exercice de son activité professionnelle.

Il est à remarquer que l'article 22, 5°, du Code des taxes assimilées au timbre, promis à une abrogation prochaine, se réfère également à cette notion, mais il la complète ainsi : "particuliers achetant pour leur usage privé ou celui de leur ménage".

Il est proposé de préciser le début de l'alinéa 1er de l'article 1er comme suit :

"... donneurs d'ordres, à l'exclusion des particuliers n'agissant pas dans l'exercice d'une activité professionnelle. Il mentionne dans ce registre, pour chacun d'eux : ... ".

*

* *

.../...

L'article 2, alinéa 1er, 2°, dispense le façonnier de tenir le registre des travaux à façon lorsque son chiffr d'affaires annuel n'excède pas cinq millions de francs. Le texte ne dit pas à quelle année il convient de se référer pour l'application de cette règle. S'il devait agir de l'année en cours, le façonnier dont le chiffre d'affaires présumé avoisine les cinq millions serait au début de l'année dans l'incertitude quant à l'étendue de ses obligations.

Selon les renseignements fournis par l'administration, l'année à considérer sera l'année précédente. Cette précision figurerait utilement dans le texte.

Pour le façonnier qui débute et qui n'a donc pas de chiffres d'affaires de référence, on pourrait prévoir l'obligation d'ouvrir le registre des travaux à façon dès que son chiffre d'affaires a atteint cinq millions de francs au cours de la première année d'activité.

*

* *

L'article 2, alinéa 2, prévoit que la dispense est subordonnée à la délivrance d'un bordereau d'envoi pour chaque remise de biens à façonner. Comme cette délivrance de bordereaux doit être générale et permanente pour entraîner le bénéfice de la dispense, il serait préférable pour mieux faire apparaître cette idée, de mettre au pluriel l'expression : "le donneur d'ordres".

Artikel 1 van het ontwerp werkt met het begrip "particulier".

Volgens van Dale's Groot Woordenboek is "particulier" : "iemand beschouwd als privaat persoon". De term is erg vaag en niet dienstig in de rechtstaal.

De stellers van het ontwerp-besluit gebruiken hem om te kunnen uitsluiten :

1° publiekrechtelijke personen;

2° privaatrechtelijke personen handelend in de uitoefening van hun beroepswerkzaamheid.

Op te merken valt dat artikel 22, 5°, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, dat eerlang zal worden opgeheven, werkt met het begrip "bijzondere personen", maar het als volgt aanvult : "die kopen voor hun eigen gebruik of dat van hun gezin".

Voorgesteld wordt, het begin van artikel 1, eerste lid, als volgt te verduidelijken :

"... waarin hij naam en adres van de opdrachtgevers optekent, met uitsluiting van particulieren die niet handelen in de uitoefening van een beroepswerkzaamheid. In dat register vermeldt hij voor ieder van hen : ...".

*

* *

Artikel 2, eerste lid, 2°, ontslaat de maakloonwerker van de verplichting een maakloonregister te houden wanneer zijn "jaaromzet niet meer bedraagt dan vijf miljoen frank".

.../...

De tekst zegt niet met welk jaar rekening moet worden gehouden voor de toepassing van deze regel. Wordt het lopende jaar bedoeld, dan zal de maakloonwerker wiens vermoedelijke jaaromzet om en bij de vijf miljoen ligt, bij het begin van het jaar in onzekerheid verkeren omtrent zijn verplichtingen.

Volgens de inlichtingen die door de administratie zijn verstrekt, is het in aanmerking komende jaar het vorige. Het ware nuttig dit met zoveel woorden in de tekst te zeggen.

Aan de beginnende maakloonwerker, die zijn jaaromzet dus nog niet kent, zou de verplichting kunnen worden opgelegd een maakloonregister aan te leggen zodra zijn omzet vijf miljoen heeft bereikt in de loop van het eerste jaar van zijn werkzaamheid.

*

* *

Artikel 2, tweede lid, bepaalt dat de ontheffing afhankelijk is van het uitreiken van een verzendingsborderel voor iedere afgifte van te bewerken of te verwerken goederen. Aangezien voor alles en altijd borderellen moeten worden uitgereikt wil men de ontheffing genieten, doe men dit duidelijker uitkomen door de term "opdrachtgever" in de meervoudsvorm te stellen.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN,
Madame : G. CISELET, conseillers d'Etat,
Mevrouw : staatsraden,

Messieurs : R. PIRSON,
de Heren : F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
bijzitters van de afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.